



Distr.
LIMITED

T/L.1138
13 June 1968
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать пятая сессия
Пункт 4а

УСЛОВИЯ В ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

Доклад Редакционного комитета

1. На своем 1333-м заседании 5 июня 1968 года Совет по Опеке учредил Редакционный комитет в составе представителей Франции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии для представления на основе дискуссий, имевших место в Совете, заключений и рекомендаций относительно условий в подопечной территории Тихоокеанские острова и рекомендаций относительно главы об условиях в этой территории для включения в следующий доклад Совета по Опеке Совету Безопасности.
2. Редакционный комитет провел четыре заседания. В этой работе он пользовался содействием представителя управляющей власти.
3. В свете общих дискуссий в Совете об условиях в данной территории Комитет составил проект целого ряда заключений и рекомендаций, которые, как он считает, отражают мнения большинства членов Совета и которые приводятся в приложении к настоящему докладу.
4. Комитет рекомендует Совету по Опеке принять пересмотренный рабочий документ об условиях в подопечной территории Тихоокеанские острова (T/L.1136 и Add.1 и Add.1/Corr.1 и 2) в качестве основного текста для главы об условиях в этой территории, которая должна быть включена в следующий доклад Совета по Опеке Совету Безопасности.
5. Комитет также рекомендует Совету по Опеке принять заключения и рекомендации, изложенные ниже в приложении, и поместить их в конце каждого соответствующего раздела или подраздела указанной главы.

ПРИЛОЖЕНИЕ
ПРОЕКТ ЗАКЛЮЧЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ

I. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Претензии, связанные с военными убытками

1. Совет по Опеке, напоминая о своих прежних рекомендациях по важному вопросу урегулирования претензий, предъявляемых Микронезией к Японии, в связи с убытками, понесенными в связи со второй мировой войной, принимает к сведению заявление представителя Соединенных Штатов о том, что его правительство представило конкретные предложения правительству Японии, в которых предусматривается совместное урегулирование этих претензий, а также что оба правительства будут добиваться быстрого урегулирования этого вопроса. Совет, вновь подтверждая свое предложение о возможности воспользоваться добрыми услугами Генерального секретаря для скорейшего урегулирования вопроса об этих претензиях, настаивает на том, чтобы управляющая власть продолжала прилагать все усилия для урегулирования вопроса об этих претензиях как можно быстрее и вновь выражает надежду, что окончательное урегулирование этого вопроса будет достигнуто ко времени следующей сессии Совета.

2. Совет вновь отмечает, что до сих пор еще не урегулирован вопрос о претензиях, предъявляемых Соединенным Штатам, но что учреждение по претензиям, созданное в управлении Генерального прокурора, производит оценку существующих претензий и что 15 сентября 1968 года устанавливается как предельный срок получения таких претензий. Совет вновь настойчиво призывает управляющую власть приложить усилия к скорейшему решению этой проблемы.

Земельные вопросы

3. Совет по Опеке с удовлетворением отмечает, что Конгресс Микронезии издал закон, предусматривающий создание Бюро земельного управления, и что согласно постановлению этого закона девять квалифицированных микронезийцев были зарегистрированы в качестве топографов. Совет

/...

настаивает на том, чтобы управляющая власть продолжала усилия для создания земельных комиссий в каждом округе, и выражает надежду, что эти новые меры ускорят урегулирование земельных претензий между микронезийцами и аналогичных претензий, предъявляемых микронезийцами к управляющей власти.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Общие замечания

4. Совет по Опеке с удовлетворением отмечает важную роль Конгресса Микронезии, подтверждающуюся ростом результатов его деятельности в области законодательства на его третьей сессии, когда из ста шестидесяти представленных законопроектов сорок один законопроект был принят Конгрессом, из которых тридцать четыре были подписаны и получили силу закона. Совет удовлетворен тем, что Конгресс по-прежнему с интересом относится к политическому прогрессу территории и продолжает играть активную роль в этой области, что подтверждается созданием Комиссии по вопросу о статусе территории Конгресса Микронезии. Совет также с удовлетворением отметил, что вслед за петицией, представленной в прошлом году Конгрессом Микронезии, Президент Соединенных Штатов предложил Конгрессу Соединенных Штатов учредить Комиссию Соединенных Штатов по вопросу о статусе подопечной территории Тихоокеанские острова. Приветствуя отмеченный выше прогресс, Совет подтверждает свою уверенность в том, что этот прогресс должен проходить наряду с таким же прогрессом жителей Микронезии в области исполнительной власти.

Развитие представительных, исполнительных и законодательных органов и расширение их полномочий

Конгресс Микронезии

5. Совет по Опеке, заинтересованный в том, чтобы Конгресс Микронезии играл все более важную роль в правительстве территории, напоминает о своих прежних рекомендациях, касающихся необходимости проведения более длительных и/или более частых сессий Конгресса. Учитывая то обстоятельство, что, начиная с даты намеченных выборов, старшие должностные

/...

лица администрации должны будут избрать либо законодательную, либо административную карьеру, Совет напоминает о своей рекомендации о предоставлении членам Конгресса полной оплаты их услуг. Совет с удовлетворением отмечает заявление Специального представителя о том, что администрация в настоящее время активно рассматривает различные возможные решения этих проблем.

Привилегии и полномочия Конгресса

6. Совет по Опеке повторяет предыдущие заключения о том, что Конгресс, являясь действенным выразителем и орудием воли микронезийцев, должен обладать полными и точно определенными законодательными полномочиями, а также средствами для осуществления этих полномочий. Что касается финансовых вопросов, то Совет принимает к сведению следующие события:

а) участие двух представителей, избранных Конгрессом Микронезии, в представлении бюджета Конгрессу Соединенных Штатов и б) обязательство, взятое на себя Администрацией, при подготовке и в ожидании четвертой сессии Конгресса Микронезии разработать предварительный бюджетный план, готовый для представления его в день открытия Конгресса или, возможно, ранее, что даст возможность комитетам Конгресса скорее рассмотреть бюджет.

7. Тем не менее, более 95 процентов центрального бюджета подопечной территории представляют субсидии, ассигнуемые Конгрессом Соединенных Штатов, в отношении которых Конгресс Микронезии не обладает правом распределения и поэтому не может осуществлять эффективный финансовый контроль над большей частью деятельности правительства. Поэтому Совет вновь выражает надежду, что вскоре будут предприняты меры для расширения финансовой ответственности Конгресса путем постепенного расширения его полномочий, включив в них вопрос о распределении субсидий Соединенных Штатов Америки.

Исполнительная власть

8. Совет по Опеке обеспокоен по поводу того, что все еще нет микронезийцев на высшей ступени центральной исполнительной власти, и подтверждает свою уверенность в том, что микронезийцы должны как можно

/...

скорее приобрести опыт разработки политики и осуществления политических обязанностей на уровне кабинета. Совет приветствует назначение Верховным комиссаром должностного лица-микронезийца в качестве специального помощника и координатора на уровне кабинета. Совет принимает к сведению продолжение политики управляющей власти, выражающейся в приглашении страших должностных лиц-микронезийцев участвовать в обсуждении вопросов в кабинете, однако вновь заявляет, что срочно необходимы дальнейшие меры для более широкого участия микронезийцев в принятии решений в кабинете. Совет вновь обращает внимание управляющей власти на рекомендации выездной миссии 1968 года о "микронизации кабинета" путем назначения членов Конгресса или гражданских служащих.

Государственная служба: подготовка и назначение коренных жителей на ответственные должности

9. Совет по Опеке отмечает, что провозглашенной целью администрации является обеспечение микронезийцам необходимой подготовки, чтобы дать им возможность занять все должности на государственной службе и приветствует заявление Специального представителя, в котором определяется очередность такой подготовки. Однако, несмотря на то что все большее число микронезийцев назначается на высокие посты, Совет отмечает, что ни один микронезиец еще не был назначен во главе какого-либо департамента. Совет настоятельно призывает управляющую власть продолжать свою программу образования и подготовки кадров для государственной службы.

10. Совет отмечает также, что значительное число должностей на государственной службе в данное время не заполнено, и настоятельно предлагает управляющей власти увеличить свои усилия, чтобы заполнить их профессиональными государственными служащими.

Корпус мира

11. Совет по Опеке приветствует значительное содействие со стороны Корпуса мира проведению экономической и социальной программ в территории и принятое управляющей властью решение проводить подготовку добровольцев в тех округах, где они будут работать.

/...

III. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

Общая экономика

12. Совет по Опеке с удовлетворением отмечает принятые после доклада Натана управляющей властью меры, наиболее значительными из которых были: а) создание в рамках Департамента ресурсов и развития Отдела экономического развития и назначение аналитика программы для консультаций по вопросам долгосрочного ассигнования экономической программы, б) подготовка в тесной консультации с местным населением через посредство местных плановых комиссий генеральных планов развития и землепользования в каждом округе.

13. Совет выражает надежду на то, что будет осуществлено намечаемое значительное увеличение Ссудного фонда экономического развития. Он рекомендует управляющей власти продолжать свои усилия для обеспечения экономической жизнеспособности территории.

Государственные финансы: рост надлежащих государственных поступлений

14. Совет по Опеке с удовлетворением принимает к сведению продолжающееся увеличение средств, предоставляемых управляющей властью, и выражает надежду, что такие средства смогут утверждаться на несколько лет вперед, что придаст максимальную гибкость планам экономического развития территории. Совет приветствует решение о назначении чиновника, задачей которого будет пересмотр существующей системы сбора налогов и повышение ее эффективности. Совет вновь повторяет свою рекомендацию о том, чтобы Конгресс Микронезии рассмотрел возможность введения надлежащей системы прямого налогообложения, применимой ко всем проживающим в территории. Совет также рекомендует, чтобы для увеличения средств, имеющихся для ассигнований Конгрессом Микронезии, административные расходы Конгресса покрывались из средств, ассигнуемых Конгрессом Соединенных Штатов.

Сельское хозяйство и животноводство

15. Совет по Опеке подтверждает свою точку зрения о том, что во всех программах развития сельскому хозяйству следует уделять перво-степенное внимание. Поэтому Совет приветствует усилия управляющей власти, направленные на диверсификацию сельскохозяйственного произ-водства с упором на продукты, которые можно экспортировать. Совет отмечает, однако, понижение экспорта копры, о чем говорят статисти-ческие данные, содержащиеся в докладе управляющей власти, и настоя-тельно призывает управляющую власть принять все возможные меры для исправления положения.

Рыболовство

16. Совет по Опеке, вновь подтверждая свои прежние рекомендации относительно потенциального значения рыбной промышленности в терри-тории, с удовлетворением отмечает следующие новые обстоятельства в этой области: а) принятые управляющей властью меры по расшире-нию усовершенствования рыбной промышленности и по усилению заинтере-сованности и участия в ней микронезийцев; б) проводящийся в настоящее время в районе Трука обзор в результате проявленного коммерческого интереса к рыболовству и консервированию рыбы в этом районе; с) представление в Конгресс Соединенных Штатов законода-тельства о снижении импортного тарифа Соединенных Штатов на микро-незийские рыбные консервы.

17. Совет по Опеке выражает надежду, что будут осуществлены планы создания в Палау Морской биологической исследовательской станции.

Промышленные предприятия

18. Совет по Опеке приветствует принятые в сотрудничестве с авиа-линией "Эйр Микронезия" меры по расширению туристской промышленности в территории и, в частности, решение о строительстве ряда гостиниц и обучении микронезийских служащих для укомплектования их штатов.

Транспорт и связь

19. Совет по Опеке приветствует значительный прогресс, достигнутый в области воздушного транспорта в территории, и важное участие местных капиталов в воздушной линии "Эйр Микронезии". Совет отмечает также, что, несмотря на некоторое улучшение морского транспорта, в некоторых районах положение до сих пор остается затруднительным, и поэтому настоятельно призывает управляющую власть принять необходимые меры, чтобы довести судоходство до уровня, который удовлетворит потребности развивающейся экономики территории. Совет также настоятельно предлагает управляющей власти продолжать свои усилия по улучшению дорожной сети в территории.

IV. СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

Общее социальное положение

20. Совет по Опеке приветствует принятие Закона о социальном страховании микронезийцев, действие которого распространяется как на частных, так и на государственных служащих.

Медицинское и санитарное обслуживание

21. Совет по Опеке приветствует успехи, достигнутые в области народного здравоохранения. Отмечается, в частности, что была проведена реорганизация Департамента народного здравоохранения: его директору предоставлен статус члена Кабинета, назначен Администратор больниц и совместно с Гавайским университетом разрабатываются планы всесторонней долгосрочной программы здравоохранения. Совет отмечает, однако, продолжающуюся острую нехватку медицинского персонала в территории и настоятельно предлагает управляющей власти продолжать свои усилия для устранения этого недостатка.

Жилищный вопрос

22. Совет по Опеке отмечает срочную необходимость в улучшении помощи на дешевое жилищное строительство и выражает надежду, что

/...

должное внимание со стороны управляющей власти будет уделено таким мерам, как планы создания ссудного фонда дешевого жилищного строительства.

V. РАЗВИТИЕ ОБРАЗОВАНИЯ

Общие замечания

23. Совет по Опеке, помня о своих предыдущих замечаниях о том, что перед администрацией все еще стоит большая задача в деле осуществления ее заявленных целей в области образования, принимает к сведению успехи, достигнутые в прошлом году. В частности, Совет с удовлетворением отмечает, что его рекомендация о расширении профессиональной подготовки подтверждается докладом Научно-исследовательского Станфордского института и что управляющая власть уже предпринимает шаги для ее выполнения такими мерами, как создание новой школы профессионального обучения в Короре, Палау.

Высшее образование

24. Совет по Опеке отмечает рекомендацию Научно-исследовательского Станфордского института о создании школы подготовки к колледжу. Хотя Совет будет приветствовать создание такой школы в качестве значительного вклада в систему высшего образования микронезийцев, он надеется, что это будет считаться лишь первым шагом к созданию в территории колледжа с неполным курсом, как это ранее рекомендовал Совет.

VI. УСТАНОВЛЕНИЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ПЛАНОВЫХ ДАТ И ОКОНЧАТЕЛЬНОГО СРОКА ДОСТИЖЕНИЯ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

25. Совет по Опеке, напоминая выводы Выездной миссии 1967 года о том, что приближается время, когда жители Микронезии будут готовы принять на себя ответственность за решение своей судьбы, настоятельно предлагает управляющей власти принять все возможные меры для сокращения экономической зависимости Микронезии от Соединенных Штатов и подготовить народ к самоуправлению или независимости путем более

полного привлечения его к управлению своими делами и путем продолжения усилий, направленных на углубление понимания этим народом различных открывающихся перед ним возможностей в процессе самоопределения.

26. Совет вновь подтверждает неотъемлемое право народа Микронезии на самоопределение, включая право на независимость, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Соглашением об опеке и резолюциями Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года.

27. Совет приветствует меры, совместно принятые Конгрессом Микронезии и управляющей властью для достижения этих целей, а именно:
а) создание Комиссии по вопросу о будущем статусе территории при Конгрессе Микронезии и б) уже проявленную Президентом и Конгрессом Соединенных Штатов инициативу по созданию Комиссии Соединенных Штатов по вопросу о будущем статусе территории, задача которой будет состоять в изучении условий и факторов, влияющих на политическое будущее Микронезии, и в рекомендации даты проведения плебисцита.

28. Совет настоятельно предлагает управляющей власти энергично продолжать в тесном сотрудничестве с Конгрессом Микронезии свои усилия, направленные на подготовку населения территории к осуществлению его права на определение своей будущей судьбы.
